

193309



米丘林理論遺產的哲學意義



米丘林學說的理論研究讀物

A. A. 魯巴謝夫斯基著

毅

敏

譯

作家書屋刊行

25190 3611
193309 5/2770

教

米丘林學說的理論研究讀物

米丘林理論遺產的哲學意義

作家出版社
刊行

А. А. Рубашевский
Философское Значение
Теоретического Наследства
И. В. Мичурина

Государственное Издательство
 Политической Литературы

1949

米丘林理論遺產的哲學意義

著者	А. А. 魯巴謝夫斯基
譯者	毅 敏
出版者	作 家 書 屋
	上海(9)延安中路600號
經售	新華書店上海發行所
印刷者	新光明記印刷所
	上海康定路162號

字數 238 千字 類別:哲學 1954 年 11 月 第 一 版
 開本 762/1067 毫米 印張 6 張 1954 年 11 月 第一次印刷
 定價 10,600 元 印數 1——6,050
 上海市書刊出版業營業許可證出〇二三號

譯序

生物科學中的唯物論基礎，是達爾文在其進化論、自然選擇與人工選擇的學說中奠立起來的。但達爾文的學說，在當時還不能避免帶有若干資本主義思想的局限，有着部份缺點和錯誤，如達爾文把馬爾薩斯關於人口增殖的反動的社會學理論，簡單地搬到生物界來，而認種內競爭爲生物進化的推動力，又如達爾文只承認生物形態的變異爲漸變的、進化的性質，而否認自然界發展中有飛躍式的質的轉變，等等。達爾文死後，資產階級的學者，如魏斯曼、莫爾根之流，就企圖利用達爾文理論中的這些缺點和錯誤，在「新達爾文主義」的幌子下面，來宣傳假科學的、爲反動的政治目的服務的唯心論思想。

真正科學的、進步的米丘林生物學派，則是在社會主義生產方式、蘇維埃社會制度的條件之下，發展壯大起來的。它批判地、創造地繼續了達爾文主義，不僅清除了達爾文學說中的缺點和錯誤，而且把達爾文主義提高到了新的、更高的階段，亦即把生物科學從僅只解釋生物界的現象，推進到了成爲創造的、行動的工具，而爲農業的實踐服務。

米丘林學派曾對當時還殘留在蘇聯自然科學研究領域中的唯心論思想，魏斯曼—莫爾根主義的擁護者們，進行不可調和的鬥爭。這一鬥爭，直到一九四八年，在全蘇列寧農業科學院的八月

會議上，是以魏斯曼——莫爾根主義的完全被打垮來結束的。

米丘林學說的進步性，它在這次鬥爭中之所以能獲得勝利，就在於它是建立在唯一正確的科學的宇宙觀——辯證唯物論的堅實基礎之上的。

本書詳細地敘述了米丘林生物學派的社會——歷史條件與思想淵源，米丘林一生的科學實踐活動，米丘林關於植物的發展法則、變異性、遺傳性以及有計劃地來培育植物的各種方法的發見與發明，而其主要目的是在於以辯證唯物論的觀點來闡發米丘林學說的哲學意義，『說明辯證唯物論在科學研究與實際工作中之巨大力量與創造性』。

我們希望本書對於我國的科學工作者，一般知識分子，在對自己進行思想改造、同資產階級唯心論思想進行鬥爭上，在提高自己對於辯證唯物論的實際理解上，在端正研究態度、改進研究方法上，多少能有所幫助。

作 家 書 屋 編 委 會

目 錄

序 言

第一章 米丘林生物學派的社會——歷史條件及其淵源

一 改革後的俄國社會發展條件。依·甫·米丘林科學研究工作的開始

二 十九世紀末與二十世紀初葉俄國果樹業與果蠶科學的狀況·米丘林學說的理論

源泉

三 沙皇政府對學者的貧困狀況與先進科學的態度

四 偉大十月革命的勝利及依·甫·米丘林生活與科學活動條件的根本改變。社會

主義的公有性生產——米丘林生物學派的物質基礎

五 辯證唯物論——米丘林理論的哲學基礎。依·甫·米丘林之積極參加社會主義

建設

第二章 米丘林學說——對生物界的唯物論理解的豐富化

一 達爾文理論的唯物論核心，它的缺陷和缺點	一〇
二 米丘林論有機體發展的生物學	二六
生物發生律與植物發育階段性的發見	二六
米丘林論變異性	二七
米丘林所發見的植物機體的可塑性法則	二八
米丘林論遺傳性	二九
三 米丘林的管制植物機體變異性的方法	二九
風土馴化方法、有性雜交與無性雜交	二九
優勢理論的基礎與植物親本的選擇	三〇
蒙托方法——管制雜種有機體發展的最有力手段	三〇
以培育雜種樹苗的方法管制新品種的造型工作	三一
米丘林學說——人工選擇理論的最高形式	三一
四 以革命方式改造生物界的米丘林理論乃是對唯心論的致命打擊	三一
第三章 米丘林生物學中的辯證法的發展觀	三〇
一 生物學中的兩種發展觀——形而上學的與辯證法的——的鬥爭	三二
二 米丘林論種的發展	三五

結
論

三	在植物機體發展中的量變與質變的辯證法	二六
四	生物界發展過程中的矛盾性	二九
五	米丘林理論中的必然性與偶然性的辯證法	三六
		三四

序言

『哲學只是以各種方式解釋了世界，但問題是在於要改變它。』

卡爾·馬克思

『我們不能等待自然界的恩惠，向自然去索取它們，——這是我們的任務。』

依·甫·米丘林

自從在偉大衛國戰爭中，擊敗了希特勒德國與帝國主義日本之後，我們的祖國就重新沿着聯共（布）第十八次代表大會所指出的道路，向共產主義的最高階段作勝利的進軍了。

爲了順利地解決進一步強大發展社會主義農業及獲得共產主義社會所需要的豐富生產品的任務起見，需要不斷地發展農業科學，而農業科學，在社會主義社會的條件下，是會提供出強大的生產力量來的。

由米丘林與維廉斯的勞作所創造並經由李森科院士所發展了的最先進的蘇維埃農業科

學，在解決遺傳學、選種學、植物栽培與動物飼養的根本問題上，在解決農業的根本問題上，達到了巨大的成功。

我們的任務是在於，爲着共產主義在我國的完全勝利，而更加廣泛地應用以革命方式改造生物界的米丘林學說。

如所週知的，蘇聯生物學中的魏斯曼—莫爾根主義的擁護者們，曾想盡方法阻撓宣傳和利用米丘林科學的一切力量以發展社會主義農業。他們往常在領導機關中、在科學研究和教育等機關中表明立場時，總是企圖在形式上承認米丘林的旗幟下，把他的學說溶解爲孟德爾定律和莫爾根染色體理論的空洞的抽象。同時他們還惡毒地批評以李森科院士爲首的米丘林生物學派。

我國這些反動的、唯心論的魏斯曼—莫爾根主義生物學的擁護者們（日布拉克、杜賓寧、史馬爾加津以及其他等人等），喪失了蘇維埃的民族自尊心，奴顏婢膝地拜倒於帝國主義國家的生物學和遺傳學的反動者之前。他們準備創立『世界』生物學，同時却甘願將生物科學發展中的優先地位，讓給外國人。

一九四八年八月，在全蘇列寧農業科學院的會議上，就如同洗刷世界的暴風雨一般，發生了米丘林派同魏斯曼—莫爾根主義者的大爭論，爭論的結果是魏斯曼—莫爾根主義完全被打垮，先進的、米丘林派的唯物論生物學在我國的凱旋。李森科院士曾經作了由聯共（布）中央委員會所同意的『論生物學現狀』的報告，他以及其他米丘林派的人，揭穿了並打垮了這些成爲農業科學和實踐方面的假科學的唯心論的與形而上學的資產階級理論代表者和傳達者的魏斯曼—莫爾根主

義者們。

全蘇列寧農業科學院八月會議的總結，特別顯明地證實了馬克思—列寧主義關於科學與哲學的黨性的真理。生物學的歷史就是階級思想鬥爭的舞台。在生物學的全部歷史時期內，過去一直發生着在生物學中的唯物論與唯心論宇宙觀的衝突。現在，在兩個世界鬥爭的時代，特別鮮明地確定了生物學中的這兩個相反的、針鋒相對的派別。農業科學院會議明白指出，米丘林派反對魏斯曼主義者的鬥爭，乃是辯證法反對形而上學、唯物論反對唯心論、科學反對神祕思想的鬥爭，是蘇維埃宇宙觀反對資產階級思想體系侵入蘇聯的鬥爭。

這次爭論引起了全部科學與論界以及廣大工人和集體農民階層對米丘林派的熱烈支持。它引起了震動全國的廣大科學—社會運動，而成為蘇維埃科學發展的新階段的肇始。

莫洛托夫同志在偉大十月社會主義革命三十一週年的紀念會的報告中，在說明這次農業科學院會議的意義時，說道，『有關遺傳性理論問題的爭論，提出了關於建立在唯物論基礎上的真科學，同科學工作中的反動的、唯心論的殘餘——例如魏斯曼主義關於遺傳性不變、後得性不會傳遞給後代的學說——的鬥爭的重大原則性問題。它強調了唯物論原則對一切科學部門之創造性的意義，這會促使我國科學理論工作的加速度的向前發展。』

這次爭論成為在一切知識部門中同唯心論與形而上學展開鬥爭的推動力，並使得很大一部份的學者，在同各種各類的唯心論曲解進行無情鬥爭的觀點之下，對自己以前的研究，加以認真的

檢查。

這次爭論之巨大實踐意義，特別是對於社會主義農業的進一步成就，是在於，它是「在米丘林的名言『我們不能等待自然界的恩惠，向自然去索取它們，——這是我們的任務』之下進行了。米丘林的這一遺訓，可以說，貫透着布爾什維克的精神，而且，它不僅號召着科學工作者，並且號召着千百萬的農業實踐家，去爲我們人民的利益和光榮而從事生氣勃勃的創造性工作。」

有關生物學問題的科學討論，是在我黨的指導影響之下進行的。斯大林同志的指導性思想，在這裏，也起了決定性的作用，爲我們的科學和實踐工作，開闢了新的廣闊的遠景。」●

在米丘林農業生物科學的勝利發展中，次一十分重大的歷史指標，乃是一九四八年十月二十三日蘇聯部長會議與聯共（布）中央委員會「關於種植護田林帶、實施穀草輪種制、建築蓄水池和水庫以保證蘇聯歐洲部份草原區和森林草原區高度穩定收穫計劃」的決定的公佈。

莫洛托夫同志在說明黨和政府這一歷史性決定的意義時，說道：『所置定的目的是，要這樣地利用現有的巨大實踐經驗與農業科學的成就，以使草原區和森林草原區的集體農場與國營農場，獲得先進技術的武裝，而在最近的幾年內完成在進一步發展農業與畜產業上的重大飛躍。在這裏，特別重視掌握農業中的穀草輪種制及組織大規模的護田植林工作。這一宏偉的國家計劃的通過，是對我國歐洲部份草原區與森林草原區的乾旱和荒歉宣戰，這一計劃的實現，會把我國的農業引上高度穩定收穫的平陽大道，使集體農民的勞動成爲具有高度生產效能的，並將大大地

提高蘇聯的經濟威力。●

對乾旱與荒歉的鬥爭，在我國歐洲部份草原區和森林草原區，包括着一億二千萬公頃的廣大地域。培植護田林帶和實行穀草輪種制，也在我國的其他地區展開着。

黨以清除橫梗在道路上的魏斯曼——莫爾根主義的擁護者，團結和動員米丘林派的全部力量來充份地利用先進的農業生物科學，並組織羣衆，這樣地來實現現在農業生產中管束自然界的自發力量的宏偉斯大林計劃。

改造生物自然界的斯大林計劃，向米丘林派提出了一系列需要立刻解決的新的巨大任務。例如，需要科學地、根據農業發展的利益，確定最經濟的和有生產效能的植林方法，確定那最能使新護田林發育長大起來的植物羣落的成員，在最近時間內會棲息於新護田林中的動物成員以及森林地區土壤中的微生物成份等等。斯大林改造生物自然界計劃的執行，將使土壤的肥沃性高到這樣程度，許多現代的農業植物品種將不能夠完全利用這些肥沃的能力，而且經過十五年，其中許多植物品種，必須代以完全新的品種才行。因而在米丘林派的人們面前，極其迫切地提出了一個任務：創造新的品種，使之能夠利用土壤肥沃的新能力。B. P. 維廉斯就會經指出蘇聯的這種思想，不要專指望於壞的條件，而是要創造在具備一切最優良的條件下能夠發揮最高生產率的生物。李森科院士以及其他米丘林派的人們，現在已在極力設法使他們所培養的多種小麥（亦稱多枝小麥），成爲適合於我國不同地區的地方條件的新品種，以便在生產中，廣泛予以採用，因

爲在高度的農業技術基礎上，這種多穗小麥可以每公頃達到一百公担的收穫。實際生活要求這種以及諸如此類的任務應迅速而準確地得到解決，因爲，人民把這個斯大林計劃認做是自己的切身事業，他們不是想在十五年內，而是想在頂多八年至十年內，把它實現出來。

這個巨大工作計劃的執行，不僅會改變我國的氣候、它的面貌，不僅會保證高度穩定的收穫和增強我們祖國的經濟威力，而且會加速鄉村工業化過程並基本上消滅城市與鄉村間的對立，會幫助廣大人民羣衆掌握米丘林的改造自然界方法，而成爲發展千百萬蘇維埃人的創造才能的及在羣衆中將科學的、辯證唯物論的宇宙觀作實地宣傳的強有力手段。蘇維埃人在爲共產主義在我國的完全勝利而從事有計劃地改變自然界中，也改變了自己，變成共產主義社會的工作者了。

*

*

*

*

依·甫·米丘林在果樹栽培方面的工作，造成了科學界的真正的革命。

米丘林創造了三百五十多種新品種的漿果植物以及其他農業植物。

在他所創造的品種中間，有許多已在我國和國外獲得了廣泛的傳播，而且具有巨大的國民經濟意義。

例如，果實六百公分重的安托諾夫卡蘋果樹，在年齡十五歲時，每株樹可有兩百公斤的收穫，貝蘋 (Ilemin)——中國卡蘋果樹，在相同的年齡，每株樹可有兩百五十公斤的收穫，而番紅花貝蘋種蘋果樹，收穫也在兩百公斤以上。

用不着說的，米丘林品種的蘋果樹、梨樹、櫻桃樹、山楂樹等等，就色澤和甜質來說，都是

最上等的，其中有許多種且能夠忍耐蘇聯中部、甚至北部地帶的嚴寒氣候。

中國卡早熟黃 (Китайка Сокотан Парнас)、達約日諾、耶爾瑪克以及其他各種蘋果樹，就是在連安托諾夫卡以及其他北方種蘋果樹都會凍死的嚴寒地方，也不致凍死。

米丘林品種的葡萄樹現在生長在譚波夫、薩拉托夫以及其他鄰近各州的集體農場和國營農場內，這些地方以前是從來沒有長過葡萄的。在這些州內，良種葡萄的收穫量，達到每公頃九噸。

米丘林品種的漿果類作物，在我國已經佔據了數萬公頃的果園。尤其有重大價值的，是米丘林的自覺的、有計劃的創造新植物形態的方法，由於這種方法，人們才獲得了支配生物界進化的自然趨勢的巨大權力。

米丘林管制植物機體造型的具體方法，乃是概括俄國與世界果藝理論與實踐的結果，乃是概括其本人培養新品種漿果植物的豐富實踐的結果。

米丘林遺留下了作為豐富的理論遺產的最有價值的資本，因為這個理論，對於生物發展的法則，提供了比達爾文更為深刻和具體的理解。

T·A·李森科輝煌地證明了這一點，他創造性地應用米丘林學說，來管制田野和園藝植物的發育。

米丘林的學說正就是李森科創立植物階段性發育理論的指導線索，而這種階段性發育理論，又是創造新品種的田野與園藝作物及提高一般農業植物收穫量的一系列實踐方法的科學基礎。

下面就是 T·A·李森科論米丘林學說對各部門農業科學的意義所寫的話：

「在選種——遺傳科學的歷史上，實在沒有如此深刻瞭解植物的生活和發育的另外例子，如依萬·甫拉狄米羅維契·米丘林今日所達到者。」^①

「依·甫·米丘林以漿果植物爲對象發見了植物發育的一般法則。所以，他的工作不僅應該作爲漿果植物選種和遺傳學的科學基礎，而且應該作爲一切農作物的種籽改良、選種與遺傳學的科學基礎。」^②

李森科院士以及其他米丘林派的人（如B·A·沙烏緬、И·E·葛列賓院士），證明米丘林學說也完全適用於對動物造型過程的管制。「依·甫·米丘林的著作，——T·A·李森科說道，乃是一切新的實際有效的指導性指示的無窮盡的源泉。」

我們的職責，是發展和應用米丘林的天才理論於社會主義農業實踐中。」^③

雖然米丘林學說已成爲世界最先進的蘇維埃農業生物科學的基礎，而且這個學說乃是唯物論生物學發展中的更高階段，雖然李森科院士將這個學說天才應用於田野與園藝作物，保證這些農作物的收穫量的大大提高，因此乃在我國和國外召來了成千成萬的米丘林和李森科的追隨者，雖然米丘林學說有極其重大的理論和實踐意義，可是，我國的哲學家，一直到一九四八年全蘇列寧農業科學院八月會議以前，却始終沒有向自己提出過以唯物辯證法觀點來理解偉大的生物界改造

①『米丘林四卷集』，一九四八年版，第一卷，第八頁。

②全上。

③全上。